



kompetent in allen Sprachen

## Zentraler Dolmetscherpool der Stadt Freiburg

# Zentraler Dolmetscherpool der Stadt Freiburg

kompetent in allen Sprachen

Die Stadt Freiburg hat einen zentralen Dolmetscherpool eingerichtet, der allen sozialen Initiativen und Institutionen in Freiburg und naher Umgebung zur Verfügung steht.

Über den Dolmetscherpool können über 270 Personen und insgesamt **77 Sprachen** angefragt werden. Die Spannbreite reicht dabei von den gängigen Sprachen wie Englisch, Französisch und Spanisch bis hin zu Albanisch, Vietnamesisch oder Wolof.

Die Dolmetschenden sind insbesondere für Gesprächssituationen im Einsatz. Schriftliche Übersetzungen sind nur im Einzelfall möglich.

## Zugang für Institutionen



Soziale Einrichtungen und Institutionen erhalten nach der Registrierung einen Passwortzugang, um direkt mit den Dolmetschenden Kontakt aufnehmen zu können. Jede Institution ist selbst für die Übernahme und Abrechnung der Dolmetscherkosten verantwortlich. Kontaktdaten finden Sie auf der Rückseite.



## **Aufnahme neuer Dolmetscher\_innen**

Interessierte können sich mit uns in Verbindung setzen, um in den zentralen Dolmetscherpool aufgenommen zu werden.

Voraussetzung ist, dass Sie volljährig sind und neben der deutschen Sprache eine weitere Sprache fließend beherrschen. Die Sprache, die Sie sprechen, sollte bisher selten oder noch gar nicht im Pool vertreten sein. Melden können Sie sich auch, wenn Sie bereits regelmäßig als Dolmetscher\_in im Einsatz sind.



## Schulungsangebot, Koordination und fachliche Begleitung

Für eine professionelle Arbeit beraten und begleiten wir die Dolmetschenden. Zur Qualifizierung erhalten alle eine Grundschulung. Zudem besteht die Möglichkeit der Teilnahme an Aufbauschulungen, z.B. zum Dolmetschen in therapeutischen Gesprächen. Eine regelmäßige Gruppen-Supervision richtet sich an Dolmetschende, die an Einsatzorten mit potentiell belastenden Situationen und emotional schwierigen Inhalten arbeiten.

Wir kooperieren mit zahlreichen Institutionen und beraten bei ergänzenden Zusatzqualifizierungen für Dolmetschende. Ebenso begleiten wir Schulungen für Fachkräfte, die mit Dolmetschenden arbeiten.



## **Sprachen, die zur Zeit vom Dolmetscherpool abgedeckt werden:**

Agni | Albanisch | Amharisch | Amazirisch | Arabisch |  
Aramäisch | Armenisch | Aserbaidshanisch | Bambara |  
Baoule | Bengali | Berberisch | Bosnisch | Bulgarisch |  
Chaldäisch | Chinesisch | Dari/Persisch (Afghanistan) |  
Dioula | Englisch | Ewe | Farsi/Persisch (Iran) | Fante |  
Finnisch | Französisch | Fulfulde (Foulani, Fula) |  
Georgisch | Griechisch | Hausa | Hindi | Ifê | Igbo | Indo-  
nesisch | Italienisch | Katalanisch | Kisuaheli | Koreanisch |  
Kroatisch | Kurdisch/Badani | Kurdisch/Kurmanci (Nord-  
kurdisch) | Kurdisch/Sorani (Zentralkurdisch) | Laotisch |  
Lettisch | Litauisch | Luganda | Makedonisch | Mandinka |  
Montenegrinisch | Oromo | Panjabi | Pashto | Pidgin-  
Englisch | Polnisch | Portugiesisch | Poular | Romanes |  
Rumänisch | Russisch | Sarahule | Schwedisch | Serbisch |  
Slowakisch | Somali | Sonike | Soussou | Spanisch | Tamil |  
Tigre | Tigrinya | Tschechisch | Türkisch | Turkmenisch |  
Twi | Ukrainisch | Ungarisch | Urdu | Usbekisch | Vietna-  
mesisch | Wolof

## Kontakt

### Stadt Freiburg

Amt für Migration und Integration

Kathrin Hausner

Kathrin.Hausner@stadt.freiburg.de

migration@stadt.freiburg.de

0761 201-6336

### Deutsches Rotes Kreuz – Kreisverband Freiburg

Asuman Unseld

asuman.unseld@drk-freiburg.de

0151-50924338

[www.freiburg.de/dolmetscherpool](http://www.freiburg.de/dolmetscherpool)

